



ZSL

**Zentrum für Schulqualität
und Lehrerbildung**
Baden-Württemberg

¡Participamos! La democracia somos tod@s - Demokratiebildung im Spanischunterricht

- Materialien der Europäischen Kommission als Grundlage
für eine Unterrichtseinheit mit digitalen Tools

Autorin: Dr. Ute von Kahlden

Datum: Dienstag, 10. Dezember 2024

1 Demokratiebildung mit EU-Comics im Spanischunterricht – Überblick und Einleitung

Knapper Überblick:

Ziele:

Kennenlernen von Informationen über die EU und von der EU für junge Menschen

Auseinandersetzung mit einer möglichen Partizipation in der Europäischen Union für Jugendliche

Einordnung der Themen in regionale Kontexte der Schülerinnen und Schüler

Lernpfade mit adaptivem Unterricht und daher einer Wahlmöglichkeit für die Lernenden

Anknüpfung an den Leitfaden Demokratiebildung:

Baustein 3: Gleichwertigkeit und Solidarität

Baustein 4: Interessen und Beteiligung

Einleitung

Die Europäische Kommission stellt Materialien für die Bildung zur Verfügung.

Ziel ist das Kennenlernen der EU und ihrer Funktionsweise, insbesondere ihrer Vorteile.

Für die Europawahl 2024 wurde im Mai 2024 folgende Seite eingeweiht:

<https://what-europe-does-for-me.europarl.europa.eu/es/home>

Die folgende Unterrichtseinheit basiert auf solchen Bildungsmaterialien der Europäischen Union, und berücksichtigt das individuelle Lernen in Form von adaptivem Lernen. Dies bedeutet, dass Lernende als Einzelne oder kleine Gruppen Lernpfade gehen, also Arbeitsschritten folgen, und immer wieder in den Austausch mit anderen Lernenden oder kleinen Gruppen treten, um mit ihnen durch Ko-Konstruktionsphasen zu lernen. Dabei werden Tiefenstrukturen aktiviert und Verstehensprozesse angestrebt. Die Lernenden können in einem eigenen Lerntempo arbeiten, sie werden jedoch am Ende der Unterrichtseinheit alle erreichten Ergebnisse der Mitlernenden kennenlernen und rezipieren.

Im Folgenden wird eine Unterrichtseinheit vorgestellt, die auf einem EU-Comic basiert, einen zweiten zur Differenzierung heranzieht und mit einer Transferphase abschließt. Diese Einheit

kann verkürzt und mit weniger adaptiven Phasen auch in einfacher Gruppenarbeit durchgeführt werden.

2 Didaktische Grundüberlegungen

2.1 Der Einsatz von EU-Comics im Spanischunterricht

Die Entscheidung, mit welchen Materialien im Unterricht gearbeitet werden soll, um bei den Lernenden auf Spanisch einen Zugang zur Demokratie in der Europäischen Union anbahnen oder vertiefen zu können, ist nicht einfach zu treffen. Es gibt zahlreiche EU-Videos, EU-(online)Spiele, Broschüren und vieles mehr. Die Entscheidung für Comics hat folgende Gründe

- die Identifizierung mit einer Protagonistin oder einem Protagonisten ist im Comic „La gran hoguera“ leicht möglich, da die Figuren sehr ausdrucksstark mit erkennbarer Mimik und Gestik gezeichnet sind.
- die Identifizierung mit der Protagonistin in „La patata Tata“ ist weniger ausgeprägt, sie kann jedoch als eine Art Platzhalter für die Leser betrachtet werden. Einen eigenen Charakter benötigt sie für die Thematik nicht, was als Leerstelle im Anschluss auf konkrete Figuren oder Personen im realen Leben übertragbar ist.
- die Bild-Text-Lesekompetenz kann gefördert werden und damit auch die Bildanalyse, das Sehen, vertieft werden.
- literarische Texte im Spanischunterricht stellen häufig eine Hürde für die Lernenden dar, die Comics durch die Bildunterstützung können hier Selbstwirksamkeitserfahrungen ermöglichen.
- die sprachlichen Teile sind kurz gehalten und können daher gut erschlossen werden.
- das Vor- und Zurückspringen in der Lesezeit ist einfach möglich, erzählte Situationen können leicht in Bezug gesetzt werden.
- eine Differenzierung innerhalb der Lerngruppe und ein Zusammenführen von Ergebnissen ist leicht möglich.
- der Glossar (S. 39ff) am Ende des Comics „La gran hoguera“ erläutert kurz und prägnant Verfahren, Programme der EU und Fachausdrücke, die im Comic in konkreten Beispielen verwendet werden.

Das Einbeziehen der Website „Lo que hace Europa para mí“ kann als Transfer des Themas in die eigene Lebenswelt verstanden werden. Ebenso kann diese Website als vorangestellte Einführung in „La democracia somos nosotr@s“ eingesetzt werden. Das Thema der Partizipation folgt vertieft durch die Handlung im Comic „La gran hoguera“.

2.2 Ziele der Unterrichtseinheit „La gran hoguera“

Die Schülerinnen und Schüler können (und zeigen dies auch) nach der Unterrichtseinheit mit dem Comic „La gran hoguera“.

- sich in die Protagonistin oder den Protagonisten hineinversetzen und aus dieser Perspektive heraus argumentieren.
- einen Perspektivenwechsel vollziehen und die Position anderer Akteure in der Handlung einnehmen.
- die Themen Nachhaltigkeit, Solidarität, Unterstützung der Europäischen Union bei Eigeninitiativen anhand konkreter Beispiele (auf Spanisch) erläutern.
- thematischen Wortschatz auf Spanisch einsetzen, um über Grundlagen in der Entwicklung der Landwirtschaft, Ökotourismus, Fundraising-Initiativen mündlich oder schriftlich Stellung zu nehmen.
- an einem Beispiel die Gewinnstrategien der Marktwirtschaft und soziales Handeln im Rahmen marktwirtschaftlicher Regeln benennen und vergleichen, ggf. in Zusammenarbeit mit dem Fach Gemeinschaftskunde oder WBS.
- einen Transfer auf ökologische Themen vollziehen und selbstständige Reflexionsprozesse präsentieren

Quelle: <https://op.europa.eu/es/publication-detail/-/publication/92f3741b-5224-11ea-aece-01aa75ed71a1/language-es/format-PDF/source-332016727>

2.3 Ziele der Unterrichtseinheit „La patata Tata“

Die Schülerinnen und Schüler können (und zeigen dies auch) nach der Unterrichtseinheit mit dem Comic „La Patata Tata“

- die Themen ökologischer Fußabdruck und eigenverantwortliches Handeln anhand konkreter Beispiele (auf Spanisch) erläutern.
- anhand neuer Beispiele Fragen nach dem ökologischen Fußabdruck und der Reduzierung der Umweltbelastung beschreiben und darstellen.
-

Quelle: <https://op.europa.eu/es/publication-detail/-/publication/acf0919d-712c-11ed-9887-01aa75ed71a1/language-de>

2.4 Ziele der begleitenden Auseinandersetzung mit der Frage „Lo que Europa hace por mí“

Diese Website gibt Auskunft über das Wirken der EU auf „mi región“, „mi vida“ und „la actualidad“. Sie enthält viele Hypertexte, also weitere Informationen, die hierarchisiert entdeckt werden können. Lernende können, z.B. als Hausaufgabe, diese Seite entdecken und dabei aus ihrer Sicht Wichtiges notieren, mit dem Arbeitsauftrag:

„Apunta cinco informaciones que te llaman la atención y explica por qué te interesan.“

Im Unterricht kann in wechselnden Tandems gegenseitig vorgestellt werden, welche Informationen die Lernenden jeweils notiert haben. Im Plenum wird dann besprochen, ob es Überschneidungen gab, ob also ein Thema mehrere Lernende interessiert hat. Aber auch Informationen, die nur von einem Schüler oder einer Schülerin benannt werden, können im Plenum einen Platz finden und dadurch gewürdigt werden.

Diese Mini-Einheit kann vor der Auseinandersetzung mit dem Comic erfolgen, um grundlegenden Informationen über die EU bekannt zu machen und zu vernetzen. Genauso kann sie auch längere Zeit nach Behandlung der Einheit, als eine Art Wiederauffrischung der Rolle der Europäischen Union und dem damit verbundenen Wortschatz dienen.

2.5 Vorstellung einer kombinierten Unterrichtseinheit mit adaptivem Lernen

Die Taskcard zur Unterrichtseinheit spiegelt durch ihr Format als Tafel, dass die Lernwege an die Lerngruppe angepasst und die Materialien ausgewählt werden müssen. Außerdem müssen begleitende Themen wie der ökologische Fußabdruck oder die Transferaufgaben zum Thema „huertos urbanos“ entsprechend entfernt oder, falls sie behandelt werden sollen, räumlich auf der Taskcard angeordnet werden. Eine Kopie der Taskcard kann der Lerngruppe zur Verfügung gestellt werden. Sie können Ergebnisse, Beziehungen, Informationen in der Taskcard ergänzen und dabei die Ergebnisse und die Strukturierung diskutieren, was einen Teil der Ko-Konstruktionsprozesse darstellt. Bei einer großen Lerngruppe ist es denkbar, zwei Taskcards zur Verfügung zu stellen und in zwei in sich weiter differenzierten Großgruppen zu arbeiten. Am Ende der Arbeitsphasen, nach zwischenzeitlichen Ko-Konstruktionsphasen stellen sich die beiden Großgruppen ihre Ergebnisse vor und diskutieren diese.

Die Verbindungslinien in der vorgegebenen Taskcard sind nur ein Anreiz solche Verbindungen mit Beschriftungen, z.B. durch Unterthemen oder Fragestellungen von den Lernenden vornehmen zu lassen.

Ein möglicher Einstieg soll hier beispielhaft kurz vorgestellt werden:

Die Titelseite ist für eine Hypothesenbildung weniger geeignet, da sie zwar die Protagonisten zeigt und auch auf magische Handlungen verweist, allerdings in Bezug auf die tatsächlichen Inhalte eher ablenkt.

Entweder kann den Lernenden der Comic zunächst vorenthalten werden und nur ausgewählte Bilder der Protagonisten zur Verfügung stehen. Hieran können die Lernenden durch bloßes Bilderlesen Hypothesen und erste Eindrücke formulieren. Danach können Lerngruppen gebildet werden. Diese sollen sich alle zunächst mit den drei Protagonisten Elena, Justin und Agatha beschäftigen und diese mit Hilfe des Comics und nicht mehr nur der Bilder beschrieben sowie

ihre Lebenssituationen dargestellt werden. Die Lernenden erarbeiten dies zunächst in den Kleingruppen und werden in Phasen des Austauschs zwischen Gruppen ihre Ergebnisse zur Diskussion stellen. Die Lehrkraft versichert sich, dass alle thematischen Grundlagen in allen Gruppen vorhanden sind.

Es folgt die Erarbeitung der Herausforderung von Agatha sowie Lösungsmöglichkeiten. Einige Lerngruppen werden bereits im vorangehenden Arbeitsschritt Agathas Herausforderung erkannt und benannt haben. Sie können dies auch früh in die anderen Gruppen tragen, es muss keine Information zurückgehalten werden. Allerdings sollte jede Lerngruppe ausreichend Zeit haben, die Ergebnisse nachzuvollziehen und selbst zu formulieren. So werden der Lesefortschritt und die Kenntnis der Handlungsschritte im Comic sehr schnell weit auseinanderliegen. Lernende, die die Hilfsaktion der Jugendlichen verstanden haben, können diese zunächst untereinander besprechen und in einem passenden Schritt den anderen präsentieren und an Zeichnungen belegen.

Bei den Transferthemen ist es möglich, dass die Lernenden, die den Comic zügig gelesen und durchdrungen haben, hier weiter arbeiten wollen oder können. Allerdings sollten Lernende von den Transferthemen nicht ganz ausgeschlossen werden.

Hier der Link zu einer taskcard, die kopiert und dann auf die Lerngruppe angepasst werden kann:

<https://mzhd.taskcards.app/#/board/ea4f3e9e-104d-4042-b6c6-1ee75f49751e?token=f9e5931e-ac4d-49df-a1b3-db125b1cd850>

Diese Taskcard an sich kann noch nicht bearbeitet werden, dazu muss sie zunächst kopiert und in den eigenen Taskcard Account der jeweiligen Lehrkraft übernommen werden.

3 Arbeitsblätter der Unterrichtseinheiten

Die Arbeitsblätter sind chronologisch nummeriert, die Lehrkraft oder die Lernenden sollten jedoch eine Auswahl treffen und die Arbeitsblätter ggf. noch an die Lerngruppe anpassen. Thematischer Wortschatz ist zum Teil enthalten. Den Lernenden sollte deutlich gemacht werden, dass die Vorgabe von Wortschatz ihre Antworten oder Interpretationen bereits lenkt. Sie können sich durchaus auch Übersetzungshilfen bei einschlägigen digitalen Quellen suchen. Die spanische Entsprechung müssen sie allerdings aktiv beherrschen und in ihren Austauschphasen nutzen.

3.1 Arbeitsblätter zu „La gran hoguera“

Im Folgenden wird ein möglicher Verlauf der Unterrichtseinheit mit den dazu passenden Arbeitsblättern oder Arbeitsanweisungen vorgeschlagen. Unterrichtsschritte müssen ausgewählt werden.

Unterrichtsschritt	Ziele SuS können	Materialien
Activar los conocimientos	sich zu verschiedenen Formen, die Ferien zu verbringen, austauschen	Siehe 3.1.1 als Vorschlag
Activar los conocimientos	auf der Basis ihrer Vorkenntnisse die Arbeit in der Landwirtschaft früher und heute vergleichen	Siehe 3.1.2
Begegnung mit dem Comic	ihre thematischen Vorarbeiten mit dem Comic in Beziehung setzen und vergleichen, ggf. ergänzen	Kein Material, Impuls durch die Lehrkraft, falls dieser Schritte erfolgen soll
	Bildmaterial zu Elena und Justin, ohne Arbeitsauftrag, um als Einstieg die beiden Protagonisten gemeinsam zu besprechen und erste Eindrücke auszutauschen, ohne ganze Comicseiten dafür anschauen zu müssen	db_UE_m01_Elena_Justin
	Justin beschreiben, Hypothesen formulieren, was könnte er aufgrund der Bilder für ein Jugendlicher sein	db_UE_m01_Justin
	Elena beschreiben, Hypothesen formulieren, aus den Bildern mögliche Aussagen über Elena ableiten	db_UE_m02_Elena

	Gelenkere Aufgabenstellungen können diesem Beispiel folgen. Eine vertiefte Auseinandersetzung und nicht nur eine Beschreibung sollte erreicht werden	siehe 3.1.3
	Elena y Justin: hier mit Aufgabenstellungen, Abgleich der Hypothesen	db_UE_m03_Elena_Justin
	Ausgehend von Bildern, Agatha und ihre Lebenssituation beschreiben	db_UE_m04_Agatha
	Den Konflikt, in dem Agatha lebt, klären und Hypothesen bilden, wie die Jugendlichen helfen könnten	db_UE_m05_reto_Agatha_jovenes
	Die Idee der Jugendlichen, Agatha zu unterstützen und die Auswirkungen Diskussion, wie weitere Unterstützung aussehen könnte	db_UE_m06_proyecto_nuevo_jovenes
Transfer	Diskussion über (ehrenamtliche) Unterstützung in der Gesellschaft	db_UE_m07_solidaridad
	Das Beispiel der huertos urbanos als demokratisches Handeln diskutieren (ecología, solidaridad, responsabilidad, ...)	db_UE_m08_huertos_urbanos
	Mögliche Vertiefung/ Differenzierung zu 3.1.2	db_UE_m09_empleo_sector_agrario

Im folgenden sind die ersten Arbeitsblätter besprochen, um einen konkreten Eindruck des Lernpfades der Unterrichtseinheit zu vermitteln. Die Arbeitsaufträge befinden sich auf allen Dokumenten, so dass die Arbeitsblätter vollständig und selbst erklärend sind.

3.1.1 Las decisiones que se pueden tomar

- Describe diferentes formas para jóvenes cómo pasar sus vacaciones de verano.
- Explica los argumentos para diferentes tipos de vacaciones.

Denkbar ist eine solche Graphik:

<https://www.filsantejeunes.com/wp-content/uploads/2010/07/engagement-3-768x473.jpg> [abgerufen am 8.07.2024]

3.1.2 El trabajo de un campesino de antes comparada con el trabajo de un agricultor de hoy.

Einstimmung auf „agricultores“ mit einer solchen Graphik:

<https://i.pinimg.com/564x/36/87/07/368707bab6859993799e6a9be95969db.jpg> [abgerufen am 8.07.2024]

Compara la vida laboral de un campesino de antes con la vida laboral de un agricultor de hoy.

Apunta tus ideas en una tabla con dos columnas con los títulos „antes“ y „hoy“.

Si necesitas ayuda puedes mirar en tu taskcard para ver vocabulario temático.

Basándote en diferentes mapas puedes interpretar la situación de los productores en el sector agrícola en España o Europa.

<https://elordenmundial.com/mapas-y-graficos/empleo-agrario-union-europea/>

Si ya tienes un nivel B1/B2 puedes mirar el siguiente video que te da informaciones sobre la vida laboral de agricultores hoy en día:

https://www.youtube.com/watch?v=pxm0Dbc_Bkl

Reportaje agricultura: El día a día de los agricultores y los ganaderos en España [El País/abgerufen am 09.07.2024]

3.1.3 Las primeras experiencias de Justin en el campo.

Lee el cómic hasta la página 13.

Discutid si os parece justo que Justin debe irse de vacaciones con sus padres a un lugar que no le parece chulo como los destinos de sus compañer@s.

Describe la vida de Elena y sus padres, presenta las ocupaciones y los quehaceres diarios del padre, de la madre y de Elena.

Apunta tus primeras ideas para caracterizar a Elena y a Justin enfocando también sus relaciones con otr@s.

3.2 Ergänzungen durch den Comic „La patata Tata“

Der Comic „La patata Tata“ ist von den Bildern her eher kindlich, liefert aber den Inhalt und den thematischen Wortschatz für „la huella ecológica“. Aus diesem Grund kann er von einer Teilgruppe, besonders interessierten oder schnellen Lernenden, behandelt und in die Transferphase von „La gran hoguera“ eingebracht werden.

Die Lernenden haben meist kein Problem mit dem kindlichen Design, da sie den Comic als Steinbruch für den entsprechenden Wortschatz zum Thema sehen und ihn daher wie eine Infographik betrachten. Sie können ihn im Kontext der EU-Materialien für Jugendliche einordnen und ihm sachlich Informationen entnehmen.

4 Selbstorganisation und Selbstwirksamkeit

Bei Arbeitsformen wie dem Gruppenpuzzle oder dem Ziel vom adaptiven Lernpfaden sind vertiefte Auseinandersetzungen mit Themen, deren Verbindungen, Beurteilungen von Herausforderungen, die Diskussion von Alternativen und vieles mehr Gelegenheiten für Ko-Konstruktionsphasen. Diese gelingen möglicherweise nicht in allen Tandems oder Kleingruppen können aber auch begleitet und durch passgenaue Arbeitsaufträge begünstigt werden.

5 Verweise auf weitere Materialien und Literaturverzeichnis

<https://learneurope.eu/es/>

La UE y yo

https://learning-corner.learning.europa.eu/learning-materials/eu-me-quiz_es

Depende de ti,

Para el primer año de español, es para aprender vocabulario (y tomar decisiones saludables)

https://learning-corner.learning.europa.eu/learning-materials/2050-its-you_es

El juego de rol virtual

Junto con sus colegas diputados al Parlamento Europeo, los actores debatirán, negociarán, se comprometerán y votarán una propuesta legislativa para mejorar la vida de los ciudadanos en toda la Unión Europea.

En unos **60 minutos**, los jugadores podrán informarse sobre el funcionamiento de la democracia europea de una forma inmersiva e interactiva, al tiempo que colaboran estrechamente y mejoran sus habilidades diplomáticas y oratorias.

https://learning-corner.learning.europa.eu/learning-materials/virtual-role-play-game-european-parliament_es

¡Vamos a explorar Europa!

Se puede jugar solo o con amigos.

Se echan dados virtuales, se contestan preguntas sobre Europa.

https://learning-corner.learning.europa.eu/play-games/lets-explore-europe_es

(primer año de despañol, bueno para aprender vocabulario)

Línea cronológica de la Unión Europea

https://learning-corner.learning.europa.eu/eu-timeline/moving-through-eu-timeline_es

Madrid

<https://www.comunidad.madrid/servicios/madrid-mundo/recursos-educativos-ensenanza-union-europea-materia-geografia-historia-e-instituciones>

Material educativo sobre la Unión Europea con muchos links:

<https://intef.es/Noticias/necesitas-material-educativo-sobre-la-union-europea-visita-el-rincon-del-profesor-de-la-union-europea/>

Plataforma de participación infantil

https://learning-corner.learning.europa.eu/news-and-competitions/first-year-eu-childrens-participation-platform-2024-01-31_es

youth

https://youth.europa.eu/home_es

Yuki

https://www.consilium.europa.eu/es/documents-publications/educational-resources-teach-learn-play/teaching-and-learning-for-primary-education/?utm_source=newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=2023-05-01-yooki-OPmailing

transformar la historia en una experiencia concreta y local para jóvenes de unos 16 años

El ejemplo de Navarra

<https://europedirectnavarra.eu/servicios/la-ue-y-yo/>

